

Sylabus przedmiotu

Przedmiot:	seminarium dyplomowe
Kierunek:	Lingwistyka stosowana, II stopień [4 sem], stacjonarny, praktyczny, rozpoczęty w: 2014
Specjalność:	translatoryczna
Tytuł lub szczegółowa nazwa przedmiotu:	seminarium dyplomowe
Rok/Semestr:	I/2
Liczba godzin:	30,0
Nauczyciel:	Żmudzki Jerzy, dr hab.
Forma zajęć:	seminarium
Rodzaj zaliczenia:	zaliczenie na ocenę
Punkty ECTS:	3,0
Godzinowe ekwiwalenty punktów ECTS (łącznie liczba godzin w semestrze):	30,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie konsultacji 30,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie zajęć dydaktycznych 5,0 Przygotowanie się studenta do zajęć dydaktycznych 20,0 Przygotowanie się studenta do zaliczeń i/lub egzaminów 5,0 Studiowanie przez studenta literatury przedmiotu
Poziom trudności:	zaawansowany
Wstępne wymagania:	Wiedza z zakresu komunikacji zapośredniczonej translacyjnie w ramach występujących rodzajów translacji w oparciu o specyfikę tekstów jako narzędzi komunikacji; wiedza o jednostkach językowych konstytuujących tekst i ich charakterystyce.
Metody dydaktyczne:	<ul style="list-style-type: none"> • dyskusja dydaktyczna • konsultacje • objaśnienie lub wyjaśnienie • pokaz • seminarium • z użyciem komputera
Zakres tematów:	<ol style="list-style-type: none"> 1. wzorzec tekstowy jako podstawa rozróżnienia typologicznego tekstów, jego prototypowość i struktura; 2. typologie genologiczne - kryteria klasyfikacji, ewaluacja praktyczna; 3. genologia w praktyce translacyjnej; 4. specyfika genologiczna w różnych obszarach rzeczywistości translacyjnej; 5. język, komunikacja językowa, proces translacji w paradygmacie lingwistyki i translatoryki antropocentrycznej
Forma oceniania:	<ul style="list-style-type: none"> • obecność na zajęciach • referat
Warunki zaliczenia:	Regularne uczestniczenie w seminariach, wygłoszenie referatu na temach z programu merytorycznego.
Literatura:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Grucza Franciszek 2. Grucza Sambor 3. Heinemann/Heinemann 4. Adamzik 5. Gansel/Juergens 6. Gansel 7. Żmudzki
Dodatkowe informacje:	konsultacje: poniedziałek godz. 13.00 - 14.30 oraz w terminach ustalonych indywidualnie.
Modułowe efekty kształcenia:	<ol style="list-style-type: none"> 01 Wykazuje pogłębioną znajomość metod analizy i interpretacji danych badawczych 02 potrafi dostrzec, formułować i analizować problemy badawcze 03 posiada pogłębioną umiejętność argumentowania, formułowania poglądów, wniosków i tworzenia syntez problemowych 04 posiada wysoką świadomość poziomu własnych koncepcji badawczych i wykazuje się gotowością do ich adaptacji